

τυπο της σχέσης της Παρθένου με τον Ιησού η άλλη. Η Νταΐνβις επιμένει επίσης στον στοχασμό γύρω από ό,τι ενώνει και ό,τι χωρίζει τις ιστορίες που αφηγούνται οι κυρίες και στα γεγονότα της ζωής τους, χωρίς απλουστευτικές αναγωγές των μεν στα δε. Οι αφηγήσεις των κυριών έχουν πολιτικό νόημα και «τραγαματικές επιπτώσεις», κινούνται στο όριο του δημόσιου και του ιδιωτικού, ανατρέποντας ίσως τις προκαθορισμένες αντιλήψεις μας για το τι σήμαινε αυτό σε άλλες εποχές. Θεωρώ ότι το βιβλίο αυτό αποτελεί έμμεσο στοχασμό ή και αναδεύρωση της αναζήτησης του *Lucien Febvre* σχετικά με το «τι ήταν πολιτισμικά εφικτό» στο ιστορικό παρελθόν και χάρη στη συγκριτική του διάσταση συνιστά μια βαθύτερη κατανόηση του ρόλου της θρησκείας.

Στρατηγικά, η Νταΐνβις αντιστρέφει το ερώτημα της εποχής των ηρωίδων της και δείχνει περισσότερο τι είναι αυτό που συνέδει τις τρεις γυναίκες παρά τι είναι αυτό που τις χωρίζει. Πάνω απ' όλα τις ενώνει η ματιά της. Είναι βέβαια η ματιά της σύγχρονης πολιτισμικής ιστορίας, αλλά είναι ίσως και μια πολιτική ματιά στη σύγχρονη πολυπολιτισμική Αμερική.

Ρωτήσαμε πριν από δύο χρόνια τη Νταΐνβις αν θα έβλεπε μια κινηματογραφική ταινία βασισμένη ακριβώς στις «*Συναίκες στα Όρια*». Χαμογέλασε, μας είπε ότι οι έχει σκεφτεί πολύ σοβαρά, και μας μίλησε για το πολύχρονο ενδιαφέρον της για τον κινηματογράφο ως μέσο για να κάνει κανεὶς ιστορία. Δεν ένιωσα έκπληξη λοιπόν όταν πριν από τρεις εβδομάδες έπεσα πάνω σε ένα βιβλίο που εξέδωσε φέτος με τον τίτλο: *Δούλοι επί της οθόνης: Φύλμα και Ιστορική θεωρήση*. Στο σύντομο αυτό βιβλίο διερεύνει τις δυνατότητες μιας κινηματογραφικής ταινίας -που αποτελεί καρπό συλλογικής προσπάθειας- να αφηγείται το ιστορικό παρελθόν με τρόπο αντίστοιχο με εκείνους του ιστορικού -που δουλεύει μοναχικά. Αναλύει πέντε έργα που πραγματεύονται τη δουλειά και συζητά τις μετατοπίσεις στη θεώρηση των κινηματογραφιών, παράλληλα με τις μετατοπίσεις στη θεωρητικές επιλογές των ιστορικών. Αναζητά τα κινηματογραφικά αντίστοιχα μιας αφηγηματικής ιστορίας που νομιμοποιείται με εισαγωγές, βιβλιογραφία και υποσημεώσεις αλλά και με λέξεις όπως «*ίσως*» ή «*δεν είμαστε βέβαιοι ότι*». Οι ταινίες, υποσημείζει η Νταΐνβις, μπορούν να πειραματισθούν γύρω από το πώς βιωνόταν το παρελθόν, πώς ζύσαν τοπικά και με λεπτομέρεια τα μεγάλα γεγονότα. Μπορούμε τέλος, λέει η Νταΐνβις, να δούμε τις ιστορικές ταινίες θέτοντας ερωτήματα αντίστοιχα με κείμενα τα οποία θέτουμε στα ιστορικά βιβλία.

Έτσι διαγράφονται από βιβλίο σε βιβλίο θεματικές και μεθοδολογικές μετατοπίσεις στον τρόπο της Νταΐνβις να κάνει ιστορία. Θα μπορούσε κανεὶς αντιστροφά να σταθεί στο σταθερό νήμα που διατρέχει το έργο της: Για την πρωτοποριακή κάθε φορά έκφραση των ιστοριογραφικών ρευμάτων των αιώνων μας, για την έκφραση μιας ουμανιστικής παιδείας που συμπορεύεται με την πολιτική δράση, για το ταλέντο της να αφηγείται ιστορίες που μας ενδιαφέρουν ως επαγγελματίες ιστορικούς αλλά και μας αφορούν γενικότερα. Στα 72 της χρόνια η Νταΐνβις εκδίνει ένα καινούριο βιβλίο για το «δώρο και την αμοιβαιότητα»,

στη Γαλλία τον 16ο αιώνα. Παραμένει μαχόμενη ιστορικός και στρατευμένη διανοούμενη που σε ένα αυτοβιογραφικό της κείμενο δηλώνει: «η μελέτη του παρελθόντος προσφέρει ανταμοιβές για την ημική ευαισθησία και εργαλεία για την κριτική κατανόηση... όσο στατικό και απελπιστικό κι αν φαίνεται το παρόν, το παρελθόν μας υπενθυμίζει ότι μπορούν να επέλθουν αλλαγές. Το παρελθόν είναι αστερευτή πηγή ενδιαφέροντος και μπορεί να είναι ακόμη και πηγή ελπίδας»⁸.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. *Society and Culture in Early Modern France* 1975.
2. *The Return of Martin Guerre*, Harvard U.P., Cambridge Mass 1982.
3. *Fiction in the Archives. Pardon Tales and their Tellers in 16th century France*, Stanford U.P., 1987.
4. *Life of Learning*, American Council of Learned Societies 1997.
5. *Women on the Margins: Three Seventeenth Century Lives*, Harvard, Cambridge Mass 1995.
6. *Slaves on the Screen. Film and Historical Vision*, Cambridge Mass. 2000.
7. *The Gift*, Oxford Blackwell 2000.
8. *Life of Learning...*, d.p.

* Το κείμενο αυτό διαβάστηκε στην εκδήλωση με αφορμή την ελληνική έκδοση της *Επιστροφής του Μαρτίνου Γκερ* (μετρ., Π. Ματάλας, εκδ. Νεφέλη, Αθήνα 2000) στις 24 Οκτωβρίου 2000, στη Στοά του Βιβλίου στην Αθήνα.

ΙΣΟΠΟΛΙΤΕΙΑ: Επιθεώρηση

φιλοσοφίας δικαίου, πολιτικής
φιλοσοφίας και ηθικής
Αφέρωμα στον Amartya Sen, τόμος III,
τεύχος 2, εκδ. Αντ. Ν. Σάκκουλας,
Οκτώβριος 1999

Δημήτρης Α. Σωτηρόπουλος

Ο AMARTYA SEN ανήκει στους ομηλητές που -άθελά τους- τιμωρούν τους ακροατές, οι οποίοι τυχόν αφαιρούνται στη διάρκεια της διάλεξης τους με την κύρωση ενός προσωρινού πνευματικού αποκλεισμού. Ο ακροατής δεν μπορεί να παρακολουθήσει έναν τόσο ταχύ και συνεκτικό νου επιλεκτικά, αφαιρούμενος έστω για λίγο. Αν και αυτό συμβαίνει και με άλλους στοχαστές, στην περίπτωση του Sen στη σημαία αφηγημάτων που αιστόρησε την σημαία της διάστασης της διάλεξης, διατηρείται η αποτελεσμάτων όσο ως ιστόρητα ικανοτήτων για την επίτευξη ευζωίας (σελ. 259 κ.ε.). Ο Διονύσης Γράβαρης, αποκρούντας τη δημοσιογραφική πρόσληψη του Sen ως «οικονομολόγου των φτωχών», εξηγεί πως αυτός εισάγει το ηθικό επιχειρησματικό στην οικονομική επιστήμη (ιδίως σελ. 280 και 284) και μαζί με αυτό τη δυνατότητα να αξιολογείται η οικονομική δράση όχι ως προς το αν μεγιστοποιεί το ατομικό όφελος, αλλά με βάση μια νέα ηθικότητα καθολικής ισχύος, τη δέσμευση σε έναν σκοπό («commitment»). Η τελευταία έχει ορισθεί από τον ίδιο τον Sen «με όρους ενός προσώπου που επιλέγει μια πράξη [για την] οποία πιστεύει ότι θα αποδίδει στη γοητευτική αίσθηση του διαλό-

γου με διανοητές που πρώτοι έθεσαν καίρια κοινωνικά και θηβικά προβλήματα, όπως του διαλόγου με τους Malthus, Condorcet, Mill και Rawls, στο άρθρο «Γονιμότητα και καταναγκασμός» του Sen. Με το άρθρο αυτό, σε δόκιμη μετάφραση του Νίκου Στυλιανίδη και επιμέλεια του Ανδρέα Τάκη, αρχίζει το αφέρωμα του περιοδικού *Iσοπολιτεία* στον Sen (υπεύθυνος έκδοσης: Βασίλης Βουτσάκης, υπεύθυνος αφιερώματος: Κώστας Σταμάτης).

Πολλά χρόνια γνωστός στο εξωτερικό για τις μελέτες του στην οικονομική της ευημερίας και την οικονομική της ανάπτυξης, ο Sen άρχισε να συζητείται και να μεταφράζεται σχετικά πρόσφατα στη χώρα μας (π.χ. A. Sen, *Για την ημική και την οικονομία*, εκδ. Καστανιώτης, Αθήνα 2000). Ο πλούτος των θεμάτων και η λεπτότητα της σκέψης του Sen επιτρέπουν στους ερμηνευτές του να βρίσκουν ουλικά για το δικό τους «πρόγραμμα ζεύξεων». Στο ελόγιο αφέρωμα που ο Φαίδων Κοζύρης («Η ημική της οικονομίας») βλέπει τον Sen ως ένα φιλελεύθερο στοχαστή που αντιτίθεται στη «υπερίκινωση της αγοράς και την κρατική πολυτραγμοσύνη» (σελ. 249). Ο Ανδρέας Α. Παπανδρέου, παρουσιάζοντας την «οικονομική των λιμώνων», υποσημειώνει ότι ο Sen είναι υπέρ της δημόσιας κοινωνικής και πολιτικής δράσης, υπέρ του «προγραμματισμού», όπου το κράτος θα αξιοποιεί και την ομαλή λειτουργία της αγοράς» (σελ. 315). Ο Κώστας Σταμάτης, χωρίς να θεωρεί τον Sen μαρξιστή, τον προσεγγίζει από τη σκοπιά της μαρξικής κριτικής της πολιτικής οικονομίας και πιστεύει ότι ο ίδιος στοχαστής δεν θα διαφωνούσε καθόλου με διάφορους, παράλληλους στόχους ισότητας, στους οποίους περιλαμβάνεται και -τη κυρίως σοσιαλιστική- ισότητα που αποτελείται στοχασμός, περισσότερης από την αποτίθεση της διάστασης της θεωρητικής ιστορίας.

Παρότι όλες οι παραπάνω ερμηνείες είναι λιγόπολυ νομιμοποιημένες και ενώ είναι προφανές ότι ο Sen είναι πολέμιος του αχαλίνωτου καπιταλισμού, υπάρχουν στοιχεία που πιστοποιούν ότι δεν εντάσσεται αποκλειστικά σε ένα μόνον ρεύμα σκέψης. Οντας πρωτότυπος διανοητής, μάλλον προσφέρει δικές του, ιδιαίτερες απαντήσεις σε ανοικτά ερωτήματα, όπως ποιο είναι το ηθικό θεμέλιο της κοινωνικο-οικονομικής πράξης και ποιο το επιθυμητό κριτήριο της ισότητας. Στο αφιέρωμα της *Iσοπολιτείας*, άλλες ερμηνείες κατ' εξοχήν αναδεικνύουν αυτή την ιδιαιτερότητα της σκέψης του. Ο Φιλήμων Παιονίδης αξιολογεί την πρόταση του Sen να αντιληφθούν περισσότερα την ισότητα μεταξύ των απόμων όχι τόσο ως ισότητα ικανοτήτων για την επίτευξη ευζωίας (σελ. 259 κ.ε.). Ο Διονύσης Γράβαρης, αποκρούντας τη δημοσιογραφική πρόσληψη του Sen ως «οικονομολόγου των φτωχών», εξηγεί πως αυτός εισάγει το ηθικό επιχειρησματικό στην οικονομική επιστήμη (ιδίως σελ. 280 και 284) και μαζί με αυτό τη δυνατότητα να αξιολογείται η οικονομική δράση όχι ως προς το αν μεγιστοποιεί το ατομικό όφελος, αλλά με βάση μια νέα ηθικότητα καθολικής ισχύος, τη δέσμευση σε έναν σκοπό («commitment»). Η τελευταία έχει ορισθεί από τον ίδιο τον Sen «με όρους ενός προσώπου που επιλέγει μια πράξη [για την] οποία πιστεύει ότι θα αποδίδει στη γοητευτική αίσθηση του διαλόγου

ευημερίας σε σύγκριση με μια εναλλακτική πράξη που [για την] οποιαδήποτε θα αποδώσει ένα χαμηλότερο επ